

To arm entire system - both interior and perimeter

- Close all windows and doors. The green Ready light turns ON.
- Press and hold [5] for 2 seconds, or enter your 4-digit Master Code or User Code. The keypad beeps rapidly 6 times and the red Armed light turns ON.
- Exit the premises before the delay time expires. The keypad beeps rapidly for the last 10 seconds.


To disarm system when you return

- When you enter through the door, the keypad emits a steady warning tone.
- Enter your 4-digit Master Code or User Code. The armed light turns OFF. If you make an error, press [#] and enter the 4-digit code again.

To arm perimeter of building and still move freely inside (Stay arming)

- Press and hold [2] for 2 seconds or enter your 4-digit code. Do not exit the premises through a designated Exit/Entry door.

To arm system with door or window open

- Press [*][1] while disarmed. The Bypass light  flashes.
- Enter the 2-digit zone number to be bypassed. The zone light turns on, indicating it is bypassed.
- To exit the Bypass function, press [#].

To silence alarm

- Enter your 4-digit Master Code or User Code.

When yellow trouble light  comes on

- Press [*][2]. If Trouble number 8 is lit, reset the time and date. For all other trouble conditions, contact your security provider.

To set time and date

- Press [*][6] and enter the 4-digit Master Code.
- 1 long beep indicates an error; enter the Master Code again.
- After 3 short beeps, press [1] then 10 digits: 2 each for the hour, minute, month, day and year (HH:MM MM/DD/YY).
 - Use a 24-hour clock (e.g., 8:30 pm = 20:30).
 - Use 2 digits each to indicate the month and day (e.g., March 8 = 03 08).

To add Access Codes

- Press [*][5] and enter the 4-digit Master Code.
- 1 long beep indicates an error; enter the Master Code again.
- 3 short beeps indicates acknowledgement; enter a 2-digit user number to be programmed. User Codes 01-39 can be programmed; Code 40 is the Master Code (see "To change the Master Code").
- Enter the 4 digits for the code.
- Enter another 2-digit user number to program another code or press [#] to exit.

To change the Master Code

- Code 40 is the Master Code. Your initial Master Code will be supplied to you by your installer; however, you should change it.
- To change your Master Code, enter [*][5][current Master Code][40][new Master Code].
- Press [#] to return to the Ready state. Keep your Master Code in a safe location. If you lose your Master Code, it can be reset by your installer.

To remove Access Codes

- Press [*][5] and enter the 4-digit Master Code.
- 1 long beep indicates an error; enter the Master Code again.
- 3 short beeps indicate acknowledgement; enter the 2-digit user number to be removed. User Codes 01-39 can be removed; Code 40 is the Master and cannot be removed.
- Enter [*] to remove the code and press [#] to exit.







To enable door chime feature

- Press and hold [8] for 2 seconds: 3 beeps = ON; 1 long beep = OFF

To change keypad buzzer tone

Press and hold the [*] key to hear different tones. Once the desired level is reached, press [*] to exit.

To sound an alarm manually

- Press and hold  and  keys at the same time for 2 seconds (Fire).
- Press and hold  and  keys at the same time for 2 seconds (Auxiliary/Emergency).
- Press and hold  and  keys at the same time for 2 seconds (Panic).

For more information

- Ask your security company for a copy of the operating instructions DVD.
- Visit www.dsc.com to download the complete user manual.

Safety Instructions for User: This equipment contains no user-serviceable components.

WARNING: DO NOT ATTEMPT to OPEN the equipment as this may cause a fire and/or electric shock. Do not use solvents to clean the keypad as their use may damage it.

WARNING: This equipment, when powered via direct plug-in transformer, has no mains on/off switch. The plug of the direct plug-in power supply is intended to serve as the disconnecting device if the equipment must be quickly disconnected. It is imperative that access to the mains plug and associated mains socket/outlet is never obstructed.

Pour armer un système complet : en zones intérieures ou du périmètre

- Fermez toutes les fenêtres et les portes. L'indicateur vert de "Prêt" s'allume.
- Appuyez et maintenez [5] pendant 2 secondes, ou entrez votre code maître à 4 chiffres ou votre code d'utilisateur. Le pavé numérique produit successivement 6 bips sonores et l'indicateur rouge d'armement s'allume.
- Sortez des locaux avant que le délai ne soit dépassé. Le pavé numérique produit successivement des bips sonores pendant les 10 dernières secondes.


Pour désarmer le système à votre retour

- Quand vous entrez par la porte, le pavé numérique émet un son d'avertissement continu.
- Entrez votre code maître à 4 chiffres ou votre code d'utilisateur. L'indicateur d'armement s'éteint (OFF). Si vous faites une erreur, appuyez sur [#] et saisissez à nouveau le code à 4 chiffres.

Pour armer le périmètre du bâtiment et vous déplacer librement à l'intérieur (Armer avec présence d'occupants)


- Appuyez et maintenez [2] pendant 2 secondes, ou entrez votre code à 4 chiffres.
- Ne quittez pas les locaux par une porte d'entrée ou de sortie surveillée.

Pour armer le système avec une fenêtre ouverte ou une porte

- Appuyez sur [*][1] alors que le système est désarmé. L'indicateur de suspension  clignote.
- Entrez le numéro 2 chiffres de la zone de suspendre. L'indicateur de la zone s'allume indiquant qu'il est suspendu.
- Pour annuler la fonction de suspension, appuyez sur [#].

Pour couper l'alarme

- Entrez votre code maître à 4 chiffres ou votre code d'utilisateur.

Quand l'indicateur d'anomalie jaune  s'allume

- Appuyez sur [*][2]. Si le code de problème 8 est allumé, réglez la date et l'heure. Pour tous les autres codes de problèmes, contactez votre fournisseur de service.

Pour régler l'heure et la date

- Appuyez sur [*][6] et entrez le code maître à 4 chiffres.
- 1 long bip sonore indique une erreur, saisissez à nouveau le code maître.
- Après 3 bips sonores brefs, appuyez sur [1] et ensuite saisissez les 10 chiffres :
- À chaque fois, 2 chiffres pour les heures, les minutes, le mois, le jour et l'année (HH:MM MM/JJ/AA).
 - Utilisez le format sur 24 heures (par exemple, 8:30 pm = 20:30).
 - Utilisez aussi 2 chiffres à chaque fois pour indiquer le mois et le jour (par exemple, 8 mars = 03 08).

Pour ajouter des codes d'accès

- Appuyez sur [*][5] et entrez le code maître à 4 chiffres.
- 1 long bip sonore indique une erreur, saisissez à nouveau le code maître.
- 3 bips sonores brefs indiquent la confirmation ; entrez un numéro d'utilisateur sur 2 chiffres à programmer. Les codes d'utilisateur de 01 à 39 sont programmables ; le code 40 est réservé pour le code maître (voir "Pour modifier le code maître").
- Entrez les 4 chiffres du code.
- Saisissez un autre numéro d'utilisateur à 2 chiffres pour programmer un autre code ou appuyez sur [#] pour quitter.

Pour modifier le code maître

- Le code d'utilisateur 40 est réservé pour le code maître. Votre code maître initial vous sera donné par votre installateur ; cependant, il est préférable de le modifier.
- Pour changer de code maître, saisissez [*][5][code maître actuel][40][nouveau code maître].
- Appuyez sur [#] pour revenir à l'état de mise en service "Ready". Conservez votre code maître dans un endroit sûr. Si vous perdez votre code maître, il est possible de le réinitialiser par l'intermédiaire de votre installateur.

Pour supprimer des codes d'accès

- Appuyez sur [*][5] et entrez le code maître à 4 chiffres.
- 1 long bip sonore indique une erreur, saisissez à nouveau le code maître.
- 3 bips sonores brefs indiquent la confirmation ; entrez le numéro d'utilisateur sur 2 chiffres à supprimer. Les codes d'utilisateur de 01 à 39 peuvent être supprimés, le code 40 est réservé au code maître et ne peut pas être supprimé.
- Entrez [*] pour supprimer le code et appuyez sur [#] pour quitter.







Pour activer la fonction de carillon de porte

- Appuyez et maintenez [8] pendant 2 secondes : 3 bips sonores = activé (ON) ; 1 bip sonore long = désactivé (OFF)

Pour modifier les sons du pavé numérique

Appuyez et maintenez la touche [*] pour écouter les différents motifs sonores. Une fois le niveau souhaité atteint, appuyez sur [*] pour quitter.

Pour déclencher manuellement une alarme

- Appuyez et maintenez simultanément les touches  et  pendant 2 secondes (Incendie).
- Appuyez et maintenez simultanément les touches  et  pendant 2 secondes (Auxiliaire/Urgence).
- Appuyez et maintenez simultanément les touches  et  pendant 2 secondes (Demande d'aide).

Pour plus d'informations

- Contactez votre société de sécurité pour obtenir une copie du DVD du mode d'emploi.
- Visitez le site web www.dsc.com pour télécharger le manuel d'utilisateur complet.

Consignes de sécurité destinées à l'utilisateur : Cet équipement ne contient aucun composant réparable par l'utilisateur.

AVERTISSEMENT : NE PAS TENTER D'OUVRIER l'équipement car des risques d'incendie et/ou de choc électrique sont possibles. Ne pas utiliser des solvants pour nettoyer le pavé numérique car vous risqueriez de l'endommager.

AVERTISSEMENT : Quand cet équipement est alimenté directement par un transformateur enfilable, aucun interrupteur on/off de coupure d'alimentation principale n'est présent. Le cordon de l'alimentation électrique directe enfilable joue le rôle de dispositif de déconnexion et doit être utilisé pour isoler rapidement l'équipement de l'alimentation. Il est impératif de garantir un accès libre à ce cordon et au prise/connecteur concerné.



Para armar todo el sistema - tanto áreas internas como perimetrales

- Cierre todas las ventanas y puertas. La luz verde Ready (Prontitud) se encenderá.
- Presione y mantenga presionado [5] durante 2 segundos, o insere su Código Maestro de 4 dígitos o el Código de Usuario. El teclado emitirá rápidamente las señales audibles 6 veces y la luz roja Armed (Armado) se encenderá.
- Salga de las instalaciones antes que expire el tiempo de retardo. El teclado emitirá señales audibles rápidamente en los 10 segundos restantes.

Para desarmar el sistema cuando usted regrese

- Cuando usted entre por la puerta, el teclado emitirá un tono continuo de advertencia.
- Inserte su Código Maestro de 4 dígitos o el Código de Usuario. La luz de sistema indicando que éste está armado será apagada. Si usted comete un error, presione la tecla [#] e insere el código de 4 dígitos nuevamente.

Para armar el perímetro de la casa/oficina, etc. y aun moverse libremente en las áreas internas (Arme presente)

- Presione y mantenga presionada la tecla [2] durante 2 segundos. No salir del recinto a través de la puerta designada de salida/entrada.

Para armar el sistema con la puerta o la ventana abierta

- Presione [*] [1] mientras el sistema estuviere desarmado. La luz Bypass (Exclusión) ✕ parpadeará.
- Inserte el número de la zona respectiva de 2 dígitos a ser excluida. La luz de la zona será encendida, indicando que ella fue excluida.
- Para salir de la función Bypass, presione [#].

Para silenciar la alarma

- Inserte su Código Maestro de 4 dígitos o el Código de Usuario.

Cuando la luz de problema (amarillo) ⚠ sea encendida

- Presione [*][2]. Si el número de problema 8 estuviere encendido, reiniciar la fecha y la hora. Para todas las otras condiciones de problema, contáctese con su proveedor del sistema de seguridad.

Para ajustar la hora y la fecha

- Presione [*][6] e inserte el Código Maestro de 4 dígitos.
- 1 señal audible larga indica un error; inserte el Código Maestro nuevamente.
- Después de 3 señales audibles, presione [1] y enseguida 10 dígitos: 2 de cada para la hora, minutos, mes, día y año (HH:MM MM/DD/YY).
- Utilice el modo de reloj de 24 horas (por ejemplo, 8:30 pm = 20:30).
- Utilice 2 dígitos de cada ítem para indicar el mes y el día (por ejemplo, 8 de marzo = 03 08).

Para agregar Códigos de Acceso

- Presione [*][5] e inserte el Código Maestro de 4 dígitos.
- 1 señal larga indica un error; inserte el Código Maestro nuevamente.
- 3 señales audibles cortas indican la confirmación; inserte un número de usuario de 2 dígitos a ser programado. Los códigos de usuario 01-39 pueden ser programados; el código 40 es el código Master (Maestro). (Refiérase "Para cambiar su código Master".)
- Inserte los 4 dígitos para el código.
- Inserte otro número de usuario de 2 dígitos para programar otro código o presione [#] para salir.

Para cambiar su código Master

El código 40 es el código Master (Maestro). Su código Master inicial será suministrado por su instalador; pero usted debe cambiarlo.

- Para cambiar su código Master, inserte [*][5] [Código Master actual][40][Nuevo Código Master].
- Presione [#] para volver al estado Ready (Prontitud). Anote y guarde su código Master en un lugar seguro. Si usted pierde su código Master, él puede ser reiniciado por su instalador

Para remover Códigos de Acceso

- Presione [*][5] e inserte el Código Maestro de 4 dígitos.
- 1 señal larga indica un error; inserte el Código Maestro nuevamente.
- 3 señales audibles cortas indican la confirmación; inserte el número de usuario de 2 dígitos a ser removido. Los códigos de usuario 01-39 se puede eliminar. El código maestro 40 no se pueden eliminar.
- Inserte [*] para remover el código y presione [#] para salir.







Para habilitar la función de Sonido de Puerta

- Presione y mantenga presionada [8] por 2 segundos: 3 señales audibles = ACTIVADA; 1 señal audible = DESACTIVADA.

Cambio de tono del sonificador del teclado

Presione y mantenga la tecla [*] presionada para escuchar diferentes tonos. Una vez que el nivel deseado sea logrado, presione [*] para salir.

Para sonar una alarma manualmente

- Presione y mantenga presionadas las teclas  y  al mismo tiempo durante 2 segundos (Incendio).
- Presione y mantenga presionadas las teclas  y  al mismo tiempo durante 2 segundos (Auxiliar/Emergencia).
- Presione y mantenga presionadas las teclas  y  al mismo tiempo durante 2 segundos (Pánico).

Para más informaciones

- Solicite a su empresa de seguridad una copia de las instrucciones operacionales en DVD.
- Acceda www.dsc.com para descargar el manual de usuario completo.

Instrucciones de seguridad para el usuario: Este aparato no contiene piezas que el usuario final deba sustituir

ADVERTENCIA: No abra nunca el dispositivo no abra, esto puede causar fuego o una descarga eléctrica. No utilice productos disolventes para limpiar el teclado, éstos pueden causar daños a la unidad de controlador.

ADVERTENCIA: Este dispositivo, cuando es alimentado por vía transformador plug-in de conexión directa, no dispone de interruptor de encendido/apagado. El conector de la fuente de alimentación funciona como dispositivo de desconexión en caso de que el aparato deba desconectarse rápidamente. Es imprescindible que nunca se bloquee el acceso al enchufe de corriente y a la correspondiente toma/conexión de red eléctrica.

Para armar todo el sistema - tanto áreas internas como perimetrais

- Feche todas as janelas e portas. A luz verde Ready (Prontidão) será acesa.
- Pressione e mantenha pressionado [5] durante 2 segundos, ou insira o seu Código Mestre de 4 dígitos ou o Código do Usuário. O teclado irá emitir rapidamente os bips 6 vezes e a luz vermelha Armed (Armado) será acesa.
- Saia das instalações antes que o tempo de retardo expire. O teclado irá emitir bips rapidamente nos 10 segundos restantes.

Para desarmar o sistema quando você retornar

- Quando você entrar pela porta, o teclado irá emitir uma tonalidade de advertência contínua.
- Insira o seu Código Mestre de 4 dígitos ou o Código do Usuário. A luz de sistema indicando que este está armado será apagada. Se você cometer um erro, pressione a tecla [#] e insira o código de 4 dígitos novamente.

Para armar o perímetro da casa/escritório, etc e ainda mover-se livremente nas áreas internas (Armar sob presença)

- Pressione e mantenha pressionada a tecla [2] durante 2 segundos. Não saia as premissas através de um designado porta de saída/entrada.

Para armar o sistema com a porta ou a janela aberta

- Pressione [*] [1] enquanto o sistema estiver desarmado. A luz Bypass (Exclusão) ✕ irá piscar.
- Insira o número da zona respectiva de 2 dígitos a ser excluída. A luz da zona será acesa, indicando que ela foi excluída.
- Para sair da função Bypass, pressione [#].

Para silenciar o alarme

- Insira o seu Código Mestre de 4 dígitos ou o Código do Usuário.

Quando a luz de problema (amarelo) ⚠ for acesa

- Pressione [*][2]. Se o número de problema 8 estiver aceso, reiniciar a data e hora. Para todas as outras condições de problema, entre em contato com o seu provedor do sistema de segurança.

Para ajustar a hora e a data

- Pressione [*][6] e insira o Código Mestre de 4 dígitos.
- 1 bip longo indica um erro; insira o Código Mestre novamente.
- Após 3 bips curtos, pressione [1] e em seguida 10 dígitos: 2 de cada para a hora, minutos, mês, dia e ano (HH:MM MM/DD/YY).
- Utilize o modo de relógio de 24 horas (p. ex. 8:30 pm = 20:30).
- Utilize 2 dígitos de cada item para indicar o mês e o dia (p. ex. 8 de março = 03 08).

Para adicionar Códigos de Acesso

- Pressione [*][5] e insira o Código Mestre de 4 dígitos.
- 1 bip longo indica um erro; insira o Código Mestre novamente.
- 3 bips curtos indicam a confirmação; insira um número de usuário de 2 dígitos a ser programado. Os códigos de usuário 01-39 podem ser programados; o código 40 é o código Master (Mestre). (Consulte "Para alterar o seu Código Mestre".)
- Insira os 4 dígitos para o código.
- Insira outro número de usuário de 2 dígitos para programar outro código ou pressione [#] para sair.

Para alterar o seu Código Mestre

Código 40 é o Código Mestre. Seu Código Mestre inicial será fornecido pelo seu instalador, no entanto, você deve mudar.

- Para trocar o seu código Master, insira [*][5] [Código Master atual][40][Novo Código Master].
- Pressione [#] para retornar ao estado Ready (Prontidão). Anote e guarde o seu código Master em um local seguro. Se você perder o seu código Master, ele pode ser reinicializado pelo seu instalador.

Para remover Códigos de Acesso

- Pressione [*][5] e insira o Código Mestre de 4 dígitos.
- 1 bip longo indica um erro; insira o Código Mestre novamente.
- 3 bips curtos indicam a confirmação; insira o número de usuário de 2 dígitos a ser removido. Códigos de utilizador 01-39 pode ser removido. Mestre código 40 não pode ser removido.
- Insira [*] para remover o código e pressione [#] para sair.







Para habilitar a função de Som de Porta

- Pressione e mantenha pressionada [8] por 2 segundos: 3 bips = ATIVADA; 1 bip longo = DESATIVADA.

Troca da tonalidade do sonificador do teclado

Pressione e mantenha a tecla [*] pressionada para ouvir diferentes tonalidades. Uma vez que o nível desejado seja atingido, pressione [*] para sair.

Para soar um alarme manualmente

- Pressione e mantenha pressionadas as teclas  e  ao mesmo tempo durante 2 segundos (Incêndio).
- Pressione e mantenha pressionadas as teclas  e  ao mesmo tempo durante 2 segundos (Emergência).
- Pressione e mantenha pressionadas as teclas  e  ao mesmo tempo durante 2 segundos (Pânico).

Para maiores informações

- Solicite à sua empresa de segurança uma cópia das instruções operacionais em DVD.
- Acesse www.dsc.com para descarregar o manual do usuário completo.

Instruções de segurança para o usuário: Não há peças que possam ser reparadas pelo usuário final dentro deste equipamento.

ADVERTÊNCIA: Nunca abra o dispositivo por conta própria, isso pode causar incêndio ou choque elétrico. Não use solventes para limpar o teclado, isso pode danificar a unidade de controle.

ADVERTÊNCIA: Este equipamento, quando alimentado via transformador plug-in de conexão direta, não possui seletor liga/desliga de alimentação. O plugue da fonte de alimentação de conexão direta foi projetado para servir como dispositivo de desconexão se o equipamento precisar ser rapidamente desconectado. É imprescindível que o acesso ao plugue principal e terminal/tomada de força principal associada nunca seja obstruído.

Limited Warranty

Digital Security Controls warrants that for a period of 12 months from the date of purchase, the product shall be free of defects in materials and workmanship under normal use and that in fulfillment of any breach of such warranty, Digital Security Controls shall, at its option, repair or replace the defective equipment upon return of the equipment to its repair depot. This warranty applies only to defects in parts and workmanship and not to damage incurred in shipping or handling, or damage due to causes beyond the control of Digital Security Controls such as lightning, excessive voltage, mechanical shock, water damage, or damage arising out of abuse, alteration or improper application of the equipment.

The foregoing warranty shall apply only to the original buyer, and is and shall be in lieu of any and all other warranties, whether expressed or implied and of all other obligations or liabilities on the part of Digital Security Controls. Digital Security Controls neither assumes responsibility for, nor authorizes any other person purporting to act on its behalf to modify or to change this warranty, nor to assume for it any other warranty or liability concerning this product.

In no event shall Digital Security Controls be liable for any direct, indirect or consequential damages, loss of anticipated profits, loss of time or any other losses incurred by the buyer in connection with the purchase, installation or operation or failure of this product.

Warning: Digital Security Controls recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this product to fail to perform as expected.

Important: Changes or modifications not expressly approved by Digital Security Controls could void the user's authority to operate this equipment.

MPORTANT - READ CAREFULLY: DSC Software purchased with or without Products and Components is copyrighted and is purchased under the following license terms:

• This End-User License Agreement ("EULA") is a legal agreement between **You** (the company, individual or entity who acquired the Software and any related Hardware) and **Digital Security Controls, a division of Tyco Safety Products Canada Ltd.** ("DSC"), the manufacturer of the integrated security systems and the developer of the software and any related products or components ("HARDWARE") which You acquired.

• If the DSC software product ("SOFTWARE PRODUCT" or "SOFTWARE") is intended to be accompanied by HARDWARE, and is NOT accompanied by new HARDWARE, You may not use, copy or install the SOFTWARE PRODUCT. The SOFTWARE PRODUCT includes computer software, and may include associated media, printed materials, and "online" or electronic documentation. Any software provided along with the SOFTWARE PRODUCT that is associated with a separate end-user license agreement is licensed to You under the terms of that license agreement.

• By installing, copying, downloading, storing, accessing or otherwise using the SOFTWARE PRODUCT, You agree unconditionally to be bound by the terms of this EULA, even if this EULA is deemed to be a modification of any previous arrangement or contract. If You do not agree to the terms of this EULA, DSC is unwilling to license the SOFTWARE PRODUCT to You, and You have no right to use it.

SOFTWARE PRODUCT LICENSE

The SOFTWARE PRODUCT is protected by copyright laws and international copyright treaties, as well as other intellectual property laws and treaties. The SOFTWARE PRODUCT is licensed, not sold.

1. GRANT OF LICENSE - This EULA grants You the following rights:

(a) **Software Installation and Use** - For each license You acquire, You may have only one copy of the SOFTWARE PRODUCT installed.

(b) **Storage/Network Use** - The SOFTWARE PRODUCT may not be installed, accessed, displayed, run, shared or used concurrently on or from different computers, including a workstation, terminal or other digital electronic device ("Device"). In other words, if You have several workstations, You will have to acquire a license for each workstation where the SOFTWARE will be used.

(c) **Backup Copy** - You may make back-up copies of the SOFTWARE PRODUCT, but You may only have one copy per license installed at any given time. You may use the back-up copy solely for archival purposes. Except as expressly provided in this EULA, You may not otherwise make copies of the SOFTWARE PRODUCT, including the printed materials accompanying the SOFTWARE.

2. DESCRIPTION OF OTHER RIGHTS AND LIMITATIONS

(a) **Limitations on Reverse Engineering, Decompilation and Disassembly** - You may not reverse engineer, decompile, or disassemble the SOFTWARE PRODUCT, except and only to the extent that such activity is expressly permitted by applicable law notwithstanding this limitation. You may not make any changes or modifications to the Software, without the written permission of an officer of DSC. You may not remove any proprietary notices, marks or labels from the Software Product. You shall institute reasonable measures to ensure compliance with the terms and conditions of this EULA.

(b) **Separation of Components** - The SOFTWARE PRODUCT is licensed as a single product. Its component parts may not be separated for use on more than one HARDWARE unit.

(c) **Single INTEGRATED PRODUCT** - If You acquired this SOFTWARE with HARDWARE, then the SOFTWARE PRODUCT is licensed with the HARDWARE as a single integrated product. In this case, the SOFTWARE PRODUCT may only be used with the HARDWARE as set forth in this EULA.

(d) **Rental** - You may not rent, lease or lend the SOFTWARE PRODUCT. You may not make it available to others or post it on a server or web site.

(e) **Software Product Transfer** - You may transfer all of Your rights under this EULA only as part of a permanent sale or transfer of the HARDWARE, provided You retain no copies. You transfer all of the SOFTWARE PRODUCT (including all component parts, the media and printed materials, any upgrades and this EULA), and provided the recipient agrees to the terms of this EULA. If the SOFTWARE PRODUCT is an upgrade, any transfer must also include all prior versions of the SOFTWARE PRODUCT.

(f) **Termination** - Without prejudice to any other rights, DSC may terminate this EULA if you fail to comply with the terms and conditions of this EULA. In such event, You must destroy all copies of the SOFTWARE PRODUCT and all of its component parts.

(g) **Trademarks** - This EULA does not grant You any rights in connection with any trademarks or service marks of DSC or its suppliers.

3. COPYRIGHT - All title and intellectual property rights in and to the SOFTWARE PRODUCT (including but not limited to any images, photographs, and text incorporated into the SOFTWARE PRODUCT), the accompanying printed materials, and any copies of the SOFTWARE PRODUCT, are owned by DSC or its suppliers. You may not copy the printed materials accompanying the SOFTWARE PRODUCT. All title and intellectual property rights in and to the content which may be accessed through use of the SOFTWARE PRODUCT are the property of the respective content owner and may be protected by applicable copyright or other intellectual property laws and treaties. This EULA grants You no rights to use such content. All rights not expressly granted under this EULA are reserved by DSC and its suppliers.

4. EXPORT RESTRICTIONS - You agree that You will not export or re-export the SOFTWARE PRODUCT to any country, person, or entity subject to Canadian export restrictions.

5. CHOICE OF LAW - This Software License Agreement is governed by the laws of the Province of Ontario, Canada.

6. ARBITRATION - All disputes arising in connection with this Agreement shall be determined by final and binding arbitration in accordance with the Arbitration Act, and the parties agree to be bound by the arbitrator's decision. The place of arbitration shall be Toronto, Canada, and the language of the arbitration shall be English.

7. LIMITED WARRANTY

(a) **NO WARRANTY** - DSC PROVIDES THE SOFTWARE "AS IS" WITHOUT WARRANTY. DSC DOES NOT WARRANT THAT THE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS OR THAT OPERATION OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE.

(b) **CHANGES IN OPERATING ENVIRONMENT** - DSC shall not be responsible for problems caused by changes in the operating characteristics of the HARDWARE, or for problems in the interaction of the SOFTWARE PRODUCT with non-DSC SOFTWARE or HARDWARE PRODUCTS.

(c) **LIMITATION OF LIABILITY; WARRANTY REFLECTS ALLOCATION OF RISK** - IN ANY EVENT, IF ANY STATUTE IMPLIES WARRANTIES OR CONDITIONS NOT STATED IN THIS LICENSE AGREEMENT, DSC'S ENTIRE LIABILITY UNDER ANY PROVISION OF THIS LICENSE AGREEMENT SHALL BE LIMITED TO THE GREATER OF THE AMOUNT ACTUALLY PAID BY YOU TO LICENSE THE SOFTWARE PRODUCT AND FIVE CANADIAN DOLLARS (CAD\$5.00), BECAUSE SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

(d) **DISCLAIMER OF WARRANTIES** - THIS WARRANTY CONTAINS THE ENTIRE WARRANTY AND SHALL BE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESSED OR IMPLIED (INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE) AND OF ALL OTHER OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF DSC. DSC MAKES NO OTHER WARRANTIES. DSC NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANY OTHER PERSON PURPORTING TO ACT ON ITS BEHALF TO MODIFY OR TO CHANGE THIS WARRANTY, NOR TO ASSUME FOR IT ANY OTHER WARRANTY OR LIABILITY CONCERNING THIS SOFTWARE PRODUCT.

(e) **EXCLUSIVE REMEDY AND LIMITATION OF WARRANTY** - UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL DSC BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INDIRECT DAMAGES BASED UPON BREACH OF WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, OR ANY OTHER LEGAL THEORY. SUCH DAMAGES INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO, LOSS OF PROFITS, LOSS OF THE SOFTWARE PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, COST OF CAPITAL, COST OF SUBSTITUTE OR REPLACEMENT EQUIPMENT, FACILITIES OR SERVICES, DOWNTIME, PURCHASERS TIME, THE CLAIMS OF THIRD PARTIES, INCLUDING CUSTOMERS, AND INJURY TO PROPERTY.

WARNING: DSC recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this SOFTWARE PRODUCT to fail to perform as expected.

Garantie

Digital Security Controls, pendant une période de douze mois à partir de la date d'achat, garantit le produit contre toute défectuosité matérielle et d'assemblage dans des conditions normales d'utilisation. Dans l'application de cette garantie, Digital Security Controls va, lorsqu'il le juge opportun, en cas de problèmes de fonctionnement, réparer ou remplacer les équipements défectueux dès leur retour à son dépôt de réparation. Cette garantie s'applique seulement aux éléments détectés et à la main-d'œuvre, et non aux dommages causés lors de l'expédition ou de la manipulation, ni aux dommages dont les causes dépassent le contrôle de Digital Security Controls telles que la foudre, les surtensions, les chocs mécaniques, les dégâts d'eau ou tout dommage provenant d'abus, de modifications ou de mauvaises utilisations de l'équipement.

La garantie susdite n'est valide que pour l'acheteur original et n'est et ne sera que la seule des garanties valables, qu'elle ait été exprimée ou implicite, remplaçant toute autre obligation ou responsabilité de la part de Digital Security Controls. La présente garantie contient la garantie au complet. Digital Security Controls n'autorise aucune autre personne à agir en son nom pour modifier ou changer la présente garantie et n'en assume pas la responsabilité, ni à assumer en son nom toute autre garantie ou responsabilité concernant le présent produit.

En aucun cas, Digital Security Controls ne pourra être tenue responsable des conséquences directes ou indirectes de dommages relativement à la perte de profits prévus, à la perte de temps ou à toute autre perte subie par l'acheteur en rapport avec l'achat, l'installation et le fonctionnement ou la défaillance du présent produit.

AVERTISSEMENT : Digital Security Controls recommande que le système soit régulièrement soumis à un essai complet. Cependant, en dépit d'essais réguliers et à cause d'interventions criminelles, pannes de courant ou autres, il est possible que le fonctionnement du produit ne soit pas conforme aux spécifications.

Information importante : Tout changement ou modification qui n'est pas expressément approuvé par Digital Security Controls pourrait annuler le droit d'usage de cet équipement.

IMPORTANT - À LIRE ATTENTIVEMENT : Le logiciel DSC acheté avec ou sans Produits et Composants est protégé par le droit d'auteur et il est acheté conformément aux modalités du contrat de licence :

Ce Contrat de licence d'utilisation (« CLU ») est une entente légale entre Vous (l'entreprise, l'individu ou l'entité qui a acheté le Logiciel et tout Matériel connexe) et Digital Security Controls, une filiale de Tyco Safety Products Canada Ltd. (« DSC »), le fabricant des systèmes de sécurité intégrés et le développeur du logiciel et de tout produit ou composant connexe (MATÉRIELS) que Vous avez acquis.

Si le produit logiciel DSC (« PRODUIT LOGICIEL ») a été conçu pour être accompagné par du MATÉRIEL et s'il Nest PAS accompagné par un nouveau MATÉRIEL, Vous n'avez pas le droit d'utiliser, de copier ou d'installer le PRODUIT LOGICIEL. Le PRODUIT LOGICIEL comprend le logiciel, et peut aussi comprendre des médias connexes, des matériels imprimés et de la documentation - en ligne - ou électronique.

Tout logiciel fourni avec le PRODUIT LOGICIEL qui est lié à un contrat de licence d'utilisation séparé Vous donne des droits conformément aux modalités de ce contrat de licence.

En installant, copiant, téléchargeant, sauvegardant, accédant ou utilisant d'une manière quelconque le PRODUIT LOGICIEL, Vous acceptez inconditionnellement d'être lié par les modalités de ce CLU, même si ce CLU est considéré une modification de tout accord ou contrat antérieur. Si Vous n'acceptez pas les modalités du CLU, DSC refuse de Vous octroyer une licence d'utilisation du PRODUIT LOGICIEL et Vous n'avez pas le droit de l'utiliser.

LICENCES DU PRODUIT LOGICIEL

Le PRODUIT LOGICIEL est protégé par des lois sur le droit d'auteur et des traités internationaux sur le droit d'auteur, ainsi que par d'autres lois et traités de la propriété intellectuelle. Le droit d'utilisation du PRODUIT LOGICIEL est octroyé, pas vendu.

1. OCTROI DE LA LICENCE. Ce CLU vous donne les droits suivants :

(a) **Installation et utilisation du logiciel** - Pour chacune des licences acquises, Vous n'avez le droit d'installer qu'un seul exemplaire du PRODUIT LOGICIEL.

(b) **Utilisation de stockage en réseau** - Le PRODUIT LOGICIEL ne peut pas être installé, accédé, affiché, exécuté, partagé ou utilisé simultanément sur des ordinateurs différents, notamment une station de travail, un terminal ou autre dispositif électronique numérique (« Dispositif »). Autrement dit, si Vous avez plusieurs postes de travail, Vous devez acheter une licence pour chaque poste de travail ou le LOGICIEL sera utilisé.

(c) **Copie de sauvegarde** - Vous pouvez faire des copies de sauvegarde PRODUIT LOGICIEL, mais vous ne pouvez avoir qu'une seule copie installée par licence à tout moment. Vous pouvez utiliser une copie de sauvegarde. Hormis ce qui est expressément prévu dans ce CLU, Vous n'avez pas le droit de faire des copies du PRODUIT LOGICIEL, les matériels imprimés accompagnant le LOGICIEL compris.

2. DESCRIPTIONS D'AUTRES DROITS ET LIMITES

(a) **Limites relatives à la rétro-ingénierie, à la décompilation et au désassemblage** - Vous n'avez pas le droit de désosser, décompiler ou désassembler le PRODUIT LOGICIEL, sauf et seulement dans la mesure dans laquelle une telle activité est explicitement permise par la loi en vigueur, sans égard à ces limites. Vous n'avez pas le droit de faire des changements ou des modifications, quels qu'ils soient, sans la permission écrite d'un dirigeant de DSC. Vous n'avez pas le droit de retirer les notices, les marques ou les étiquettes privatives du Produit Logiciel. Vous devez installer des mesures raisonnables pour assurer la conformité aux modalités de ce CLU.

(b) **Séparation des Composants** - Le PRODUIT LOGICIEL est fourni sous licence en tant que produit unique. Ses parties composantes ne peuvent pas être séparées pour être utilisées sur plus d'un MATÉRIEL.

(c) **PRODUIT INTÉGRÉ unique** - Si vous avez acquis ce LOGICIEL avec du MATÉRIEL, le PRODUIT LOGICIEL est autorisé à être utilisé avec le MA TÉRIEL en tant que produit intégré unique. Dans ce cas, le PRODUIT LOGICIEL ne peut être utilisé qu'avec le MATÉRIEL conformément à ce CLU.

(d) **Location** - Vous n'avez pas le droit de louer, de mettre en bail ou de prêter le PRODUIT LOGICIEL. Vous n'avez pas le droit de le mettre à la disposition d'autres personnes ou de l'afficher sur un serveur ou un site Web.

(e) **Transfert du Produit Logiciel** - Vous pouvez transférer tous vos droits de ce CLU uniquement dans le cadre de la vente ou du transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transfériez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et autres, toutes les mises à niveau et ce CLU), et à condition que le récipiendaire accepte les conditions de ce CLU. Si le PRODUIT LOGICIEL est une mise à niveau, tout transfert doit également inclure toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(f) **Résiliation** - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce CLU si Vous ne respectez pas les modalités de ce CLU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(g) **Marques de commerce** - Ce CLU ne Vous donne aucun droit relativement aux marques de commerce ou aux marques de service de DSC ou de ses fournisseurs.

3. DROIT D'AUTEUR

Tous les titres et droits de propriété intellectuelle associés au PRODUIT LOGICIEL (notamment mais pas seulement aux images, photographies et textes incorporés dans le PRODUIT LOGICIEL), les documents imprimés joints et tout exemplaire du PRODUIT LOGICIEL sont la propriété de DSC et de ses fournisseurs. Vous n'avez pas le droit de faire des copies des documents imprimés accompagnant le PRODUIT LOGICIEL. Tous les titres et droits de propriété intellectuelle associés au contenu qui peut être accédé par le biais du PRODUIT LOGICIEL sont la propriété du propriétaire respectif du contenu et ils peuvent être protégés par le droit d'auteur ou autres lois et traités sur la propriété intellectuelle. Ce CLU ne Vous octroie pas le droit d'utiliser ces éléments. Tous les droits qui ne sont pas expressément octroyés par cette CLU, sont réservés par DSC et ses fournisseurs.

4. RESTRICTIONS POUR L'EXPORTATION

Vous acceptez le fait que Vous n'exporterez pas ou ne réexporterez pas le PRODUIT LOGICIEL dans tout pays, personne ou entité soumis à des restrictions canadiennes à l'exportation.

5. CHOIX DES LOIS

Ce contrat de licence d'utilisation est régi par les lois de la Province de l'Ontario, Canada.

6. ARBITRATION

Tous les conflits survenant relativement à ce contrat seront résolus par un arbitrage définitif et sans appel conformément à la Loi sur l'arbitrage, et les parties acceptent d'être liées par la décision de l'arbitre. Le lieu de l'arbitration sera Toronto, Canada, et le langage de l'arbitration sera l'anglais.

7. GARANTIE RESTREINTE

(a) PAS DE GARANTIE

DSC FOURNIT LE LOGICIEL « EN L'ÉTAT » SANS GARANTIE. DSC NE GARANTIT PAS QUE LE LOGICIEL SATISFERA VOS EXIGENCES OU QUE L'EXPLOITATION DU LOGICIEL SERA ININTERROMPUE OU SANS ERREUR.

(b) CHANGEMENTS DU CADRE D'EXPLOITATION

DSC ne sera pas responsable des problèmes provoqués par des changements dans les caractéristiques du MATÉRIEL, ou des problèmes d'interaction du PRODUIT LOGICIEL avec des LOGICIELS NON-DSC ou AUTRES MATÉRIELS.

(c) LIMITES DE RESPONSABILITÉ : LA GARANTIE REFLÈTE L'AFFECTATION DU RISQUE

DANS TOUTS LES CAS, SI UN STATUT QUELCONQUE SUPPOSE DES GARANTIES OU CONDITIONS QUI NE SONT PAS POSTULÉES DANS CE CONTRAT DE LICENCE, TOUTE LA RESPONSABILITÉ ASSUMÉE PAR DSC DANS LE CADRE D'UNE DISPOSITION QUELCONQUE DE CE CONTRAT SERA LIMITÉE AU MONTANT LE PLUS ÉLEVÉ QUE VOUS AVEZ PAYÉ POUR LE CONTRAT DE CE PRODUIT LOGICIEL ET CINQ DOLLARS CANADIENS (5 CAN \$), PARCE QUE CERTAINES JURISDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LES RESTRICTIONS DE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES INDIRECTS, CES RESTRICTIONS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS.

(d) STIPULATION D'EXONÉRATION DE GARANTIES

CETTE GARANTIE CONTIENT L'ENTÈRE GARANTIE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, QU'ELLES SOIENT EXPLICITES OU IMPLICITES (NOTAMMENT TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES DE MARCHANDISE OU APTITUDE POUR UN USAGE PARTICULIER) ET DE TOUTE AUTRE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ DE DSC. DSC NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE. DSC N'ASSUME PAS LA RESPONSABILITÉ ET N'AUTORISE AUCUNE AUTRE PERSONNE PRÉTENDANT AGIR EN SON NOM DE MODIFIER OU DE CHANGER CETTE GARANTIE, N'ASSUME POUR CELA AUCUNE GARANTIE OU RESPONSABILITÉ CONCERNANT CE PRODUIT LOGICIEL.

(e) RECOURS EXCLUSIF ET LIMITE DE GARANTIE

DSC NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES DOMMAGES PARTICULIERS, ACCIDENTELS OU INDIRECTS BASÉS SUR UNE INOBSERVATION DE LA GARANTIE, UNE RUPTURE DE CONTRAT, UNE NÉGLIGENCE, UNE RESPONSABILITÉ STRICTE OU TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE. DE TELS DOMMAGES INCLUENT NOTAMMENT, MAIS PAS EXCLUSIVEMENT, UNE PERTE DE PROFITS, UN ENDOMMAGEMENT DU PRODUIT LOGICIEL OU TOUT AUTRE ÉQUIPEMENT ASSOCIÉ, LE COÛT DU CAPITAL, LE COÛT DE REMPLACEMENT OU DE SUBSTITUTION, DES INSTALLATIONS OU SERVICES, UN TEMPS D'ARRÊT, LE TEMPS DE L'ACHETEUR, LES REVENDICATIONS DE TIERS, Y COMPRIS LES CLIENTS ET LES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ.

MISE EN GARDE : DSC recommande de tester complètement l'ensemble du système régulièrement. Toutefois, malgré des essais réguliers, il peut arriver que le fonctionnement du PRODUIT LOGICIEL ne soit pas conforme aux attentes en raison notamment, mais pas exclusivement, d'interventions criminelles ou de pannes de courant.



A Tyco International Company

© 2013 Tyco International Ltd. and its Respective Companies. All Rights Reserved.

Toronto, Canada • www.dsc.com

Tech Support: 1-800-387-3630 (Canada, U.S.) 905-760-3000 • Printed in Canada

© 2013 Tyco International Ltd. et ses compagnies respectives. Tous droits réservés.

Toronto, Canada • www.dsc.com

Centre d'aide technique: 1-800-387-3630 (Canada, U.S.) 905-760-3000 • Imprimé au Canada

Garantía Limitada

Digital Security Controls garantiza que por un periodo de doce meses desde la fecha de adquisición, el producto estará libre de defectos en materiales y mano de obra bajo condiciones de uso normal y que, en cumplimiento de cualquier violación de dicha garantía, Digital Security Controls, podrá, a su opción, reparar o reemplazar el equipo defectuoso al recibir el equipo en su local de servicio. Esta garantía se aplica solamente a defectos en componentes y mano de obra y no a los daños que puedan haberse presentado durante el transporte y manipulación o a daños debidos a causas fuera del control de Digital Security Controls tales como rayos, voltaje excesivo, sacudidas mecánicas, daños por agua, o daños resultados por abuso, alteración o aplicación inadecuada del equipo.

La garantía anterior se aplicará solamente al comprador original y sustituye a cualquier otra garantía, ya sea explícita o implícita, y todas las otras obligaciones y responsabilidades por parte de Digital Security Controls. Esta garantía contiene la garantía total. Digital Security Controls no se compromete, ni autoriza a ninguna otra persona que pretenda actuar a su nombre, a modificar o cambiar esta garantía ni a asumir ninguna otra garantía o responsabilidad con respecto a este producto.

En ningún caso, Digital Security Controls será responsable de cualquier daño o perjuicio directo, indirecto o consecuente, pérdidas de utilidades esperadas, pérdidas de tiempo o cualquier otra pérdida incurrida por el comprador con relación a la adquisición, instalación, operación o fallo de este producto.

Advertencia: Digital Security Controls recomienda que el sistema sea probado en su integridad con la debida regularidad. Sin embargo, a pesar de pruebas frecuentes y debido a interferencia criminal o cortes eléctricos, pero no sólo limitado a ellos, es posible que este producto deje de operar en la forma esperada.

Información importante: Los cambios o modificaciones no aprobadas expresamente por Digital Security Controls, pueden cancelar la autoridad del usuario para operar este equipo.

IMPORTANTE – LEA ATENTAMENTE: el Software DSC comprado con o sin Productos y Componentes tiene marca registrada y es adquirido bajo los siguientes términos de licencia:

Este Acuerdo de Licencia de Usuario Final (End-User License Agreement — “EULA”) es un acuerdo legal entre Usted (la compañía, individuo o entidad que ha adquirido el Software y cualquier Hardware relacionado) y Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd. (“DSC”), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y programador del software y de todos los productos o componentes relacionados (“HARDWARE”) que usted ha adquirido.

Si el producto de software DSC (“PRODUCTO DE SOFTWARE”) o “SOFTWARE”) necesita estar acompañado de HARDWARE y NO está acompañado de nuevo HARDWARE, usted no puede usar, copiar o instalar el PRODUCTO DE SOFTWARE. El PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación “en línea” o electrónica.

Cualquier software provisto con el PRODUCTO DE SOFTWARE que está asociado a un acuerdo de licencia de usuario final separado es licenciado a Usted bajo los términos de ese acuerdo de licencia.

Al instalar, copiar, realizar la descarga, almacenar, acceder, o de otro modo, usar el PRODUCTO DE SOFTWARE, Usted se somete incondicionalmente a los límites de los términos de este EULA, incluso si este EULA es una modificación de cualquier acuerdo o contrato previo. Si no está de acuerdo con los términos de este EULA, DSC no podrá licenciarle el PRODUCTO DE SOFTWARE y Usted no tendrá el derecho de usarlo.

LICENCIA DE PRODUCTO DE SOFTWARE

El PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por leyes de derecho de autor y acuerdos de derecho de autor, así como otros tratados y leyes de propiedad intelectual. El PRODUCTO DE SOFTWARE es licenciado, no vendido.

1. CONCESIÓN DE LICENCIA. Este EULA le concede los siguientes derechos:

(a) Instalación y uso del software – Para cada licencia que Usted adquiere, Usted puede instalar tan sólo una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE.

(b) Almacenamiento/uso en red – El PRODUCTO DE SOFTWARE no puede ser instalado, accedido, mostrado, ejecutado, compartido o usado al mismo tiempo desde diferentes ordenadores, incluyendo una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico (“Dispositivo”). En otras palabras, si Usted tiene varias estaciones de trabajo, Usted tendrá que adquirir una licencia para cada estación de trabajo donde usará el SOFTWARE.

(c) Copia de seguridad – Usted puede tener copias de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE, pero sólo puede tener una copia por licencia instalada en un momento determinado. Usted puede usar la copia de seguridad solamente para propósitos de archivo. Excepto del modo en que este expresamente previsto en este EULA, Usted no puede hacer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE de otro modo, incluyendo los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE.

2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES

(a) Limitaciones en Ingeniería Inversa, Desmontaje y Desmontado – Usted no puede realizar ingeniería inversa, descompilar o desmontar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y solamente en la medida en que dicha actividad esté expresamente permitida por la ley aplicable, no obstante esta limitación. Usted no puede realizar cambios ni modificaciones al Software, sin el permiso escrito de un oficial de DSC. Usted no puede eliminar avisos de propiedad, marcas o etiquetas del Producto de Software. Usted debería instituir medidas razonables que aseguren el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.

(b) Separación de los Componentes – El PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como un producto único. Sus partes componentes no pueden ser separadas para el uso en más de una unidad de HARDWARE.

(c) Producto ÚNICO INTEGRADO – Si usted adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, entonces el PRODUCTO DE SOFTWARE está licenciado con el HARDWARE como un producto único integrado. En este caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE puede ser usado solamente con el HARDWARE, tal y como se establece más adelante en este EULA.

(d) Alquiler – Usted no puede alquilar, prestar o arrendar el PRODUCTO DE SOFTWARE. No puede disponibilizarlo a terceros ni colgarlo en un servidor o una página web.

(e) Transferencia de Producto de Software – Usted puede transferir todos sus derechos bajo este EULA sólo como parte de una venta permanente o transferencia del HARDWARE, desde que Usted no retenga copias y transfiera todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo todas las partes componentes, los materiales impresos y mediciones y cualquier actualización y este EULA) y desde que el receptor esté conforme con los términos de este EULA. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia debe incluir también todas las versiones previas del PRODUCTO DE SOFTWARE.

(f) Término – Sin perjuicio de cualesquiera otros derechos, DSC puede terminar este EULA si Usted negligencia el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA. En tal caso, usted debe destruir todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE y todas sus partes componentes.

(g) Marcas registradas – Este EULA no le concede ningún derecho conexo con ninguna de las marcas registradas de DSC o de sus proveedores.

3. DERECHOS DE AUTOR

Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, SON PROPIEDAD DE DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún derecho de usar tal contenido. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA están reservados a DSC y sus proveedores.

4. RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN

Usted se compromete a no exportar o reexportar el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a las restricciones de exportación de Canadá.

5. ELECCIÓN DE LEY

Este Acuerdo de Acuerdo de Licencia de Software se rige por las leyes de la Provincia de Ontario, Canadá.

6. ARBITRAJE

Todas las disputas que surjan con relación a este Acuerdo estarán determinadas por medio del arbitraje final y vinculante, de acuerdo con el Arbitration Act, y las partes acuden someramente a la decisión del árbitro. El lugar de arbitraje será Toronto, Canadá, y la lengua de arbitraje será el inglés.

7. GARANTÍA LIMITADA

(a) SIN GARANTÍA – DSC PROVEE EL SOFTWARE “TAL COMO ES”, SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFARÁ SUS NECESIDADES O QUE TAL OPERACIÓN DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUMPIDA O LIBRE DE ERRORES.

(b) CAMBIOS EN EL ENTORNO OPERATIVO – DSC no se responsabilizará de problemas causados por cambios en las características operativas del HARDWARE, o de problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE CON SOFTWARE que no sea de DSC o con PRODUCTOS DE HARDWARE.

(c) LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, CUOTA DE RIESGO DE LA GARANTÍA – EN CUALQUIER CASO, SI ALGUNA LEY IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, TODA LA RESPONSABILIDAD DE DSC BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A LA MAYOR CANTIDAD YA PAGADA POR USTED PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE Y CINCO DÓLARES CANADIENSES (CAD\$5.00), DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICCIONES NO ACEPTAN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD PARA DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES. LAS LIMITACIONES CITADAS PUEDEN NO APLICARSE A USTED.

(d) EXENCIÓN DE LAS GARANTÍAS – ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA Y ES VÁLIDA, EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCANTIBILIDAD O APTITUD PARA UN PROPOSITO DETERMINADO) Y DE TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE DSC. DSC NO CONCEDE OTRAS GARANTÍAS. DSC TAMPOCO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRETENDA ACTUAR EN SU NOMBRE PARA MODIFICAR O CAMBIAR ESTA GARANTÍA NI PARA ASUMIR PARA ELLA NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD RELATIVA A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.

(e) REPARACIÓN EXCLUSIVA Y LIMITACIÓN DE GARANTÍA – BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DSC SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, IMPREVISTO O CONSECUENTE O DAÑOS INDIRECTOS BASADOS EN INFRACCIÓN DE LA GARANTÍA, INFRACCIÓN DEL CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD ESTRICTA O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. TALES DAÑOS INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN, A PERDIDAS DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE O CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTE DE CAPITAL, COSTE DE SUSTITUCIÓN O REEMPLAZO DE EQUIPO, INSTALACIONES O SERVICIOS, DOWN TIME, TIEMPO DEL COMPRADOR, REVINDICACIONES DE TERCEROS, INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.

ADVERTENCIA: DSC recomienda que se pruebe todo el sistema completamente de modo regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a ella, pero no limitado a las mismas, intento criminal de forzarlo o interrupción eléctrica, es posible que este PRODUCTO DE SOFTWARE falle con relación al desempeño esperado.

Garantía limitada

La Digital Security Controls garante que, durante un periodo de 12 meses a partir da data de compra, o produto está isento de defeitos de material e de fabrico sob utilização normal e que, no cumprimento de eventuais falhas abrangidas por garantia, a Digital Security Controls reparará ou substituirá, conforme a mesma orientação, o equipamento defeituoso após a devolução deste ao seu entreposto de reparações. Esta garantia abrange apenas defeitos em peças e de fabrico e não abrange danos ocorridos durante o envio ou manuseio, ou danos causados por factos para além do controlo da Digital Security Controls, como raios, voltagem excessiva, choque mecânico, danos causados por água ou danos resultantes de abuso, alteração ou aplicação incorreta do equipamento.

A garantia precedente aplica-se apenas ao comprador original, sobrepondo-se a todas e quaisquer outras garantias explícitas ou implícitas, e a todas e quaisquer outras obrigações e responsabilidades por parte da Digital Security Controls. A Digital Security Controls não assume qualquer responsabilidade por, nem autoriza nenhuma pessoa que afirme representá-la a modificar ou alterar esta garantia, nem a assumir qualquer outra garantia ou responsabilidade relativa a este produto.

Em circunstância alguma será a Digital Security Controls responsável por quaisquer danos directos, indirectos ou consequenciais, perda de lucros previstos, perda de tempo ou quaisquer outras perdas incorridas pelo comprador relacionadas com a compra, instalação, operação ou falha deste produto.

Aviso: A Digital Security Controls recomenda que todo o sistema seja testado de forma regular periodicamente. No entanto, apesar de testes frequentes, é possível que este produto não funcione como esperado devido à, mas não limitado à, adulteração criminosa ou à interrupção de electricidade.

Informações importantes: Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela Digital Security Controls podem destituir o utilizador de autoridade para utilizar este equipamento.

IMPORTANTE LEIA COM ATENÇÃO: O software DSC, adquirido com ou sem Produtos e Componentes, respeita leis de direitos de autor e é comprado com a aceitação dos seguintes termos de licenciamento:

O Contrato de Licença de Utilizador Final (CLUF) (End User License Agreement (“EULA”)) é um acordo legal entre V. Exa. (empresa, indivíduo ou entidade que adquire o Software ou qualquer Hardware relacionado) e a Digital Security Controls, uma divisão da Tyco Safety Products Canada Ltd. (“DSC”), o fabricante dos sistemas de segurança integrados e o programador do software e quaisquer produtos ou componentes relacionados (“HARDWARE”) que V. Exa. adquiriu. Se for suposto o software do produto DSC (“PROGRAMA” ou “SOFTWARE”) vir acompanhado de HARDWARE, e se verificar que NÃO vem acompanhado de novo HARDWARE, V. Exa. não poderá utilizar, copiar ou instalar o PROGRAMA. O PROGRAMA inclui o software, e poderá incluir meios associados, materiais impressos e documentação electrónica ou disponível “online”.

Qualquer software fornecido com o PROGRAMA que esteja associado a um contrato de licença de utilizador final em separado está licenciado a V. Exa. nos termos desse mesmo contrato de licença.

Ao instalar, copiar, descarregar, armazenar, aceder, ou outro, utilizando o PROGRAMA, V. Exa. concorda incondicionalmente em respeitar os termos deste CLUF (EULA), mesmo que o CLUF (EULA) seja considerado como uma modificação de quaisquer acordos ou contratos prévios. Se V. Exa. não concordar com os termos deste CLUF (EULA) a DSC não irá licenciar o PROGRAMA a V. Exa., e V. Exa. não terá direito à sua utilização.

LICENÇA DO PROGRAMA

O PROGRAMA está protegido por leis de direitos de autor e tratados internacionais de direitos de autor, bem como por outros tratados e leis de propriedade intelectual. O PROGRAMA é licenciado, não vendido.

1. CONCESSÃO DA LICENÇA. Este CLUF (EULA), concede a V. Exa. os seguintes direitos:

(a) Instalação e Uso do Software – Para cada licença que V. Exa. adquire, apenas poderá ter uma cópia do PROGRAMA instalado.

(b) Armazenamento/uso em rede – O PROGRAMA não pode ser instalado, accedido, apresentado, executado, partilhado ou utilizado de forma concomitante em ou a partir de diferentes computadores, incluindo estações de trabalho, terminais ou outros dispositivos electrónicos digitais (“Dispositivo”). Por outras palavras, se V. Exa. tem várias estações de trabalho, terá de adquirir uma licença para cada estação de trabalho onde o SOFTWARE vai ser utilizado.

(c) Cópia de segurança – V. Exa. poderá efectuar cópias de segurança do PROGRAMA, mas poderá apenas ter uma cópia por cada licença instalada numa determinada altura. V. Exa. apenas poderá utilizar a cópia de segurança para efeitos de arquivo. Excepto quando expressamente mencionado neste CLUF (EULA), V. Exa. não poderá efectuar cópias do PROGRAMA, incluindo os materiais impressos que acompanam o SOFTWARE.

2. DESCRIÇÃO DE OUTROS DIREITOS E LIMITAÇÕES

(a) Limitações sobre Engenharia Inversa, Desmontagem e Desmontagem – V. Exa. não poderá fazer engenharia inversa, descompilação ou desmontagem do PROGRAMA, excepção feita à actividade cuja extensão é permitida por lei aplicável, sem oposição a esta limitação. V. Exa. não poderá efectuar alterações ou modificações ao Software, sem a autorização escrita por parte de um responsável da DSC. V. Exa. não poderá remover notas de propriedade, marcas ou etiquetas do Programa. V. Exa. irá instituir medidas responsáveis para que possa garantir a conformidade com os termos e condições deste CLUF (EULA).

(b) Separação de Componentes – O PROGRAMA é licenciado como um produto único. As partes que o constituem não podem ser separadas para utilização em mais do que uma unidade de HARDWARE.

(c) PRODUTO ÚNICO INTEGRADO – Se V. Exa. adquiriu este SOFTWARE com HARDWARE, então o PROGRAMA é licenciado com o HARDWARE como um produto único integrado. Neste caso, o PROGRAMA só pode ser utilizado com o HARDWARE, como determinado neste CLUF (EULA) ou COLA-LUM num servidor ou página Web.

(d) Alquiler – V. Exa. não poderá alugar, ceder ou emprestar o PROGRAMA. V. Exa. não poderá disponibilizá-lo a outros ou colá-lo num servidor ou página Web.

(e) Transferência do Programa – V. Exa. poderá transferir todos os seus direitos abrangidos por este CLUF (EULA) apenas como parte de uma venda ou transferência permanente do HARDWARE, desde que V. Exa. não fique com quaisquer cópias; transfira todo o PROGRAMA (incluindo todos os componentes, meios e materiais impressos, quaisquer upgrades e este CLUF (EULA)), desde que o receptor concorde com os termos deste CLUF (EULA). Se o PROGRAMA for um upgrade, qualquer transferência deverá incluir todas as versões anteriores do PROGRAMA.

(f) Extinção – Sem prejuízo a quaisquer outros direitos, a DSC pode terminar este CLUF (EULA) se V. Exa. falhar no cumprimento dos termos e condições deste CLUF (EULA). Se tal acontecer, V. Exa. deverá destruir todas as cópias do PROGRAMA e todos os seus componentes.

(g) Marcas Registradas – Este CLUF (EULA) não concede a V. Exa. quaisquer direitos em relação a quaisquer marcas registradas ou de serviço da DSC ou seus fornecedores.

3. DIREITOS DE AUTOR.

Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual no e para o PROGRAMA (incluindo, mas não limitando, quaisquer imagens, fotografias e texto incorporado no PROGRAMA), os materiais impressos que o acompanham ou quaisquer cópias do PROGRAMA, sua propriedade da DSC ou dos seus fornecedores. V. Exa. não poderá copiar os materiais impressos que acompanam o PROGRAMA. Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual no e para o conteúdo que poderá vir a ser accedido através do uso do PROGRAMA são propriedade dos respectivos proprietários do conteúdo e poderão ser protegidos por direitos de autor aplicáveis ou outros tratados e leis de propriedade intelectual. Este CLUF (EULA) não confere a V. Exa. quaisquer direitos sobre o uso desses conteúdos. A DSC e os seus fornecedores reservam todos os direitos não expressos ao abrigo deste CLUF (EULA)

4. RESTRICÇÕES À EXPORTAÇÃO.

V. Exa. assume que não exportará ou reexportará o PROGRAMA para qualquer país, indivíduo ou entidade sujeito a restrições de exportação Canadianas.

5. LEGISLAÇÃO APLICÁVEL. Este Acordo de Licença de Software é regido pelas leis da Província de Ontario, Canada.

6. ARBITRAGEM

Todos os conflitos emergentes da relação com este Acordo serão determinados por arbitragem final e mandatória ao abrigo do Arbitration Act, ficando as partes sujeitas à decisão arbitral. O local designado para a arbitragem será Toronto, no Canada, e a língua utilizada na arbitragem será o Inglês.

7. LIMITES DE GARANTIA

(a) ISENÇÃO DA GARANTIA

A DSC FORNECE O SOFTWARE “TAL COMO ESTÁ” SEM GARANTIA. A DSC NÃO GARANTE QUE O SOFTWARE IRÁ AO ENCONTRO DOS SEUS REQUISITOS OU QUE O FUNCIONAMENTO DO SOFTWARE SEJA ININTERRUPTO OU LIVRE DE ERROS.

(b) ALTERAÇÕES AO AMBIENTE OPERATIVO

A DSC não se responsabiliza por problemas causados por alterações às características operativas do HARDWARE, ou por problemas na interação do PROGRAMA com SOFTWARE ou HARDWARE não produzido pela DSC.

(c) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE: A GARANTIA REFLECTE A CONDIÇÃO DE RISCO

EM QUALQUER CASO, SE ALGUM ESTATUTO IMPLICAR GARANTIAS OU CONDIÇÕES NÃO MENCIONADOS NESTE ACORDO DE LICENÇA, A RESPONSABILIDADE TOTAL DA DSC NÃO SERÁ SUPERIOR AO VALOR EFFECTIVAMENTE PAGO POR V. EXA. PELA LICENÇA DESTA PROGRAMA E CINCO DÓLARES CANADIANOS (CAD\$5.00). PORQUE ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE PARA DANOS CONSECUENTES OU ACIDENTAIS, A LIMITAÇÃO ACIMA INDICADA PODERÁ NÃO SE APLICAR A V. EXA..

(d) ISENÇÃO DE GARANTIAS

ESTA GARANTIA CONTÉM A GARANTIA COMPLETA E DEVERÁ PREVALER SOBRE TODA QUALQUER GARANTIA EXPRESSA OU IMPLÍCITA (INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADAPTAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM) E A TODAS AS OUTRAS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA DSC. A DSC NÃO DA QUALISQUER OUTRAS GARANTIAS. A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUALQUER OUTRA PESSOA A AGIR EM SEU NOME NA MODIFICAÇÃO DESTA GARANTIA, NEM PARA QUE POSSA ASSUMIR POR SI (DSC) QUALQUER OUTRA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE RELACIONADA COM ESTE PROGRAMA.

(e) DIREITOS EXCLUSIVOS E LIMITAÇÃO DE GARANTIA

EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA SERÁ A DSC RESPONSABILIZADA POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, ACIDENTAIS, CONSEQUENTES OU INDIRECTOS RESULTANTES DE FALHAS NA GARANTIA, FALHAS NO CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDADE OBJECTIVA, OU QUALISQUER OUTRAS TEORIAS LEGAIS. TAIS DANOS INCLUEM, MAS NÃO LIMITAM, PERDA DE LUCROS, PERDA DO PROGRAMA OU EQUIPAMENTO ASSOCIADO, CUSTO DE CAPITAL, CUSTOS COM EQUIPAMENTO DE SUBSTITUIÇÃO, INSTALAÇÕES OU SERVIÇOS, TEMPO MORTO, TEMPO DE COMPRA, EXIGÊNCIAS DE TERCEIROS, INCLUINDO CLIENTES, E PREJUÍZO SOBRE A PROPRIEDADE.

ATENÇÃO: A DSC recomenda que todo o sistema seja completamente testado numa base de regularidade. Contudo, e apesar da testagem frequente, e devido a, mas não limitando, comportamento criminoso ou falha eléctrica, é possível que este PROGRAMA possa não funcionar como é esperado.



A Tyco International Company

© 2013 Tous droits réservés. Tyco International Ltd. y sus respectivas compañías.

Toronto, Canada • www.dsc.com

Líneas Tech: 1-800-387-3630 (Canada, U.S.) 905-760-3000 • Impreso en Canadá

© 2013 Tyco International Ltd. e suas respectivas empresas. Todos os direitos reservados.

Toronto, Canada • www.dsc.com

Impresso no Canadá